

**Cour  
Pénale  
Internationale**



**International  
Criminal  
Court**

Original : anglais

N° : ICC-01/04-01/06

Date : 22 septembre 2006

**LA CHAMBRE PRÉLIMINAIRE I**

**Composée comme suit :** M. le juge Claude Jorda, juge président  
Mme la juge Akua Kuenyehia  
Mme la juge Sylvia Steiner

**Greffier :** M. Bruno Cathala

**SITUATION EN RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO  
AFFAIRE  
LE PROCUREUR  
c. THOMAS LUBANGA DYILO**

**Public**

**Décision relative à la requête de l'Accusation aux fins de prorogation de délai**

**Le Bureau du Procureur**  
M. Luis Moreno-Ocampo  
Mme Fatou Bensouda  
M. Ekkehard Withopf

**Le conseil de la Défense**  
Me Jean Flamme  
Mme Véronique Pandanzyla

**Les représentants légaux des victimes**  
a/0001/06 à a/0003/06  
Me Luc Walley  
Me Franck Mulenda

**Le Bureau du conseil public  
pour la Défense**  
Mme Melinda Taylor

**LA CHAMBRE PRÉLIMINAIRE I** (« la Chambre ») de la Cour pénale internationale (« la Cour »),

**VU** la première décision relative à la requête de l'Accusation et aux requêtes modifiées aux fins d'expurgations en vertu de la règle 81 du Règlement de procédure et de preuve (*First Decision on the Prosecution Request and Amended Requests for Redactions under Rule 81*, « la Première décision<sup>1</sup> ») rendue par la juge unique le 15 septembre 2006 et qui fixe au 25 septembre 2006 le délai dont dispose l'Accusation pour déposer des propositions de résumés d'éléments de preuve s'agissant de plusieurs déclarations de témoins, de transcriptions d'entretiens avec des témoins, de notes des enquêteurs et de rapports d'entretiens avec des témoins,

**VU** la requête aux fins de prorogation de délai (*Request for Extension of Time*, « la Requête de l'Accusation<sup>2</sup> ») que l'Accusation a déposée le 22 septembre 2006 et dans laquelle i) elle demande une prorogation du délai susmentionné jusqu'au 29 septembre 2006 à 10 heures et ii) elle informe la juge unique que l'Accusation déposera un « nombre important » de propositions de résumés le 25 septembre 2006,

**VU** la norme 35 du Règlement de la Cour,

**VU** la quantité considérable des pièces couvertes par la Première décision et les nombreuses questions qui font actuellement l'objet de délibérations dans le cadre de l'affaire concernant Thomas Lubanga Dyilo,

**ATTENDU** que, comme l'exige la norme 35-2 du Règlement de la Cour, l'Accusation a présenté un motif valable dans sa requête,

---

<sup>1</sup> ICC-01/04-01/06-437.

<sup>2</sup> ICC-01/04-01/06-458.

**PAR CES MOTIFS,**

**DÉCIDE** de proroger jusqu'au 29 septembre 2006 à 10 heures le délai fixé dans la Première décision pour le dépôt des propositions de résumés d'éléments de preuve,

**DÉCIDE** que toutes les propositions de résumés d'éléments de preuve déposées par l'Accusation après le délai fixé dans la présente décision seront rejetées *in limine litis*.

Fait en anglais et en français, la version anglaise faisant foi.

/signé/

---

**M. le juge Claude Jorda**  
**Juge président**

/signé/

---

**Mme la juge Akua Kuenyehia**

/signé/

---

**Mme la juge Sylvia Steiner**

Fait le vendredi 22 septembre 2006

À La Haye, Pays-Bas